

Die OAG ist eine 1873 in Japan von deutschen Kaufleuten, Gelehrten und Diplomaten gegründete Vereinigung, deren Ziel es u. a. ist, die Länder Ostasiens, insbesondere Japan, zu erforschen und Kenntnisse darüber zu verbreiten.

Die Reihe OAG Taschenbuch (früher OAG aktuell) erscheint in unregelmäßigen Abständen und geht allen Mitgliedern der OAG kostenlos zu. Soweit die jeweilige Auflage reicht, steht sie auch anderen Interessenten zur Verfügung.

Die Manuskripte für die Reihe OAG Taschenbuch gehen in der Regel auf Vorträge zurück, die in der OAG Tokyo gehalten wurden. Sie enthalten grundsätzlich die Auffassung der jeweiligen Verfasser, die sich nicht notwendigerweise mit der Auffassung der OAG zu decken braucht.

Dieses Buch ist eine Veröffentlichung der OAG im IUDICIUM Verlag.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Umschlagkalligrafie: Tomoko Matsumoto

Copyright 2015 OAG Deutsche Gesellschaft für Natur- und Völkerkunde Ostasiens Tokyo, Japan.

Printed in Germany

November 2015

ISBN 978-3-86205-115-1

Inhalt

Einführung des Übersetzers	5
Kapitel 1:	
Eine Stadt, auf drei Seiten von Bergen umgeben	14
Kapitel 2:	
Die Menschen stammen von den Göttern ab	42
Kapitel 3:	
Alles Lebende singt sein Lied	82
Kapitel 4:	
An den Quellen der japanischen Prosa	122
Ki no Tsurayuki:	
Ausgewählte Gedichte aus dem <i>Kokinshū</i>	155
Literaturverzeichnis des Autors	167
Literaturverzeichnis des Übersetzers	170